

LGT皇家銀行誠意呈獻 LGT Private Banking proudly sponsors

東華三院慈善障礙挑戰賽 TWGHs Charity Challenge Race



親愛的朋友：

「LGT皇家銀行誠意呈獻:東華三院慈善障礙挑戰賽」，將於2019年1月27日(星期日)假中環龍和道舉行，為東華三院廣華醫院重建發展基金籌募經費。

賽事連續三年榮獲LGT皇家銀行擔任冠名贊助人，每年均吸引逾千名健兒報名參加。昂然踏入第三屆，大會今年將設置8個不同的大型障礙項目，同時邀請多位於亞運會獲得佳績的香港精英運動員參與賽事，增加賽事的熾熱氣氛，為活動注入健康正能量。歡迎各界善長出任大會贊助人或捐款參加，一同跨越重重障礙，挑戰自我，寓運動於慈善。

東華三院董事局及冠名贊助人已贊助各項籌募活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於東華三院廣華醫院重建發展基金，為市民提供更先進及多元化的醫療服務。

敬請踴躍支持，並於**12月21日前**擲還捐助表格，與我們攜手為廣華醫院重建出一分力！

Dear friends,

The "LGT Private Banking proudly sponsors: TWGHs Charity Challenge Race" will be held on Sunday, 27 January 2019 at Lung Wo Road, Central to raise funds for TWGHs Development Fund of the Kwong Wah Hospital Redevelopment Project.

With the staunch support of LGT Private Banking as the Title Sponsor for three consecutive years, the Race has attracted over 1,000 participants every year. To make the Race more challenging, a total of eight obstacles will be set up along the racecourse. Hong Kong elite athletes who have achieved outstanding results in the Asian Games will be invited to participate in the event. We cordially invite you to support the event as one of the patrons or participants and join the challenge of overcoming various obstacles for charity.

All direct expenses of the event have been sponsored by TWGHs Board of Directors and the Title Sponsor, and no administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure all public donations will go directly to our Development Fund of the Kwong Wah Hospital Redevelopment Project for the provision of advanced and diversified medical service.

Please ACT NOW and show your support by returning the completed donation form on or before 21 December. Let us work together for the redevelopment of Kwong Wah Hospital.

(馬清揚)
籌委會主席暨
東華三院第四副主席
(MA Ching Yeung, Philip)
Organizing Committee Chairman
cum 4th Vice-Chairman, Board of Directors

(王賢誌)
東華三院主席
(Vinci WONG)
Chairman
Board of Directors

籌委會委員 Organizing Committee Members:

譚鎮國副主席 Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, 3rd Vice-Chairman
晏紫總理 Ms. YAN Zi, Director
吳國榮總理 Mr. NG Kwok Wing, Michael, Director

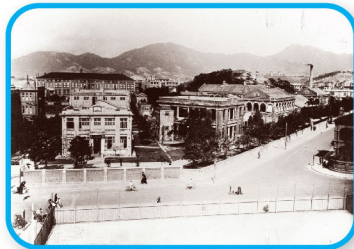
范曾晞雯總理 Mrs. FAN TSANG Hei Man, Dennia, Director
鄧明慧總理 Ms. TANG Ming Wai, Mandy, Director
曾慶輝總理 Mr. TSENG Hing Fai, Felix, Director

請支持廣華醫院重建及服務發展

Please support Kwong Wah Hospital redevelopment and its services development

廣華醫院於1911年由東華三院成立，是醫院管理局轄下九龍中聯網其中一所急症醫院。重建後的廣華醫院將提供以病人為本的環境，並與聯網內其他醫院攜手提供全面和連貫的醫療服務。

Kwong Wah Hospital, established by the Tung Wah Group of Hospitals in 1911, is one of the acute hospitals in Kowloon Central Cluster managed by the Hospital Authority. After redevelopment, the hospital will provide a patient-oriented environment with the capacity and capability to deliver holistic and seamless healthcare services, in collaboration with other hospitals within the cluster.



預計重建後新增的服務及設施

Additional and enhanced patient services



- 保留作為急症醫院的角色，並計劃增加約500張病床及10間手術室。
Retain its role as acute hospital and aim to provide about 500 additional beds and 10 additional operation theatres.
- 急症服務 – 增設流感徵狀隔離區域及24小時電腦斷層掃描服務 (CT Scan)，以及新增急症科病房，擴大觀察病房。
Emergency Services – Provision of adequate isolation facilities and 24-hour CT Scan services, and expansion of Emergency and Observation ward.
- 門診服務 – 專科門診診症室將由現在的44間增至約100間。
Outpatient Services – Consultation rooms for specialist out-patient will be expanded from 44 to around 100.

- 日間醫療護理服務 - 重建後的綜合日間醫療服務中心，將提供一站式日間醫療服務，方便病人接受治療和長期護理。
Day Care Medical Services - Provision of one-stop multi-disciplinary services to patients with non-acute conditions at an ambulatory care centre, facilitating patients to receive medical treatments.

- 新增內科腫瘤科服務 - 提供前線治療、診症服務及化療計劃。
New Medical Oncology Services - Including front-line management, consultation services and chemotherapy programmes.

- 拓展中西醫結合服務 - 提供更完善的中西醫藥醫院服務。
By expansion of Chinese and Western Medicine Integration Services so as to provide comprehensive Chinese and Western Medicine Hospital Services.



請參閱單張內之捐款方法

Please refer to the donation methods in the donation form